

Coördinatie
Luscar

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 8e Maart 1951 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende toekenning van een fietsvergoeding aan de bosaangestelden", heeft ter zitting van 17e Maart 1951 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 8 mars 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "allouant une indemnité pour usage de vélo aux préposés forestiers", a donné en sa séance du 17 mars 1951 l'avis suivant :

De titel zou, even nauwkeurig als artikel 1, de rechthebbenden op de forfaitaire vergoeding moeten aanwijzen: de brigadiers van waters en bossen en de boswachters. De benaming "aangestelden" die te algemeen en onnauwkeurig is, zou dus kunnen wegvallen. Artikel 14 van het koninklijk besluit van 9 Januari 1951 vereist het akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheid het Algemeen Bestuur behoort. De inleiding van het besluit zou derhalve moeten verwijzen naar het akkoord van de Eerste-Minister.

Tenslotte zijn bij het ontwerp enkele opmerkingen omtrent de vorm te maken, die uit de onderstaande tekst blijken :

Ministerieel besluit tot toekenning van een vergoeding wegens gebruik van een rijwiel aan de brigadiers van waters en bossen en de boswachters.

De Minister van Landbouw,

Gelet op het besluit van de Regent van 29 Maart 1950 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard door de Schatkist aan het personeel der Rijksbesturen uitgekeerd, en namelijk op artikel 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 Januari 1951 houdende algemene regeling in zake reiskosten, en namelijk op artikel 14;

.../...

Overwegende dat het bedrag der vergoeding, verleend aan de brigadiers van waters en bossen en de boswachters die in het belang van de dienst een rijwiel gebruiken, aan de huidige omstandigheden moet worden aangepast;

Gelet op het akkoord van de Eerste-Minister, gegeven ...;

Gelet op het advies van de syndicale raad van advies van het Ministerie van Landbouw;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

Aan de brigadiers van waters en bossen en de boswachters die in het belang van de dienst een rijwiel gebruiken, wordt een jaarlijkse vergoeding toegekend.

Het bedrag van deze vergoeding is bepaald op 1.500 frank voor de brigadiers van waters en bossen en op 1.200 frank voor de boswachters.

Artikel 2.-

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1951.

Brussel, de .

De Minister van Landbouw,

De Minister van Financiën,

L'intitulé gagnerait à indiquer les bénéficiaires de l'indemnité forfaitaire tels qu'ils sont déterminés avec précision à l'article 1er : les brigadiers forestiers et les gardes forestiers. Le terme "préposés", trop général et imprécis, pourrait ainsi être omis. L'article 14 de l'arrêté royal du 9 janvier 1951 exige l'accord du Ministre qui a l'Administration générale dans ses attributions. Le préambule de l'arrêté devrait donc viser l'accord du Premier Ministre.

Le projet suscite enfin quelques remarques de forme qui résultent du texte suivant :

Arrêté ministériel allouant une indemnité pour usage de bicyclette aux brigadiers et gardes forestiers.

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu l'arrêté du Régent du 29 mars 1950 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques payées par le Trésor au personnel des administrations de l'Etat, et notamment l'article 3;

Vu l'arrêté royal du 9 janvier 1951 portant réglementation générale en matière de frais de parcours, et notamment l'article 14;

Considérant qu'il y a lieu d'adapter aux circonstances actuelles le taux de l'indemnité allouée aux brigadiers et gardes forestiers utilisant une bicyclette dans l'intérêt du service;

Vu l'accord du Premier Ministre, donné le ... ;

.../...

Vu l'avis du Comité de consultation syndicale
du Ministère de l'Agriculture;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

Il est accordé une indemnité annuelle aux
brigadiers et gardes forestiers utilisant une bicyclette
dans l'intérêt du service.

Le montant de cette indemnité est fixé à
1.500 francs pour les brigadiers forestiers et à
1.200 francs pour les gardes forestiers.

Article 2.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er
janvier 1951.

Bruxelles, le

Le Ministre de l'Agriculture,

Le Ministre des Finances,

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

J. VAUTHIER, bijzitters van de afdeling
wetgeving
A. BERNARD, assesseurs de la section
de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht
van de H. LEPAGE.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous
le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. CYPRES.

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minis-
expédition délivrée à M. le Ministre

ter van Landbouw.
de l'Agriculture.

De

1951.

Le

1951.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.